



SOBRE GUSTOS... (per Marqués de SADE)



- ¿Qué t' agrá més de la mar, Pepica?
- L'anguila, Pepico.
- Pues a mí la clóchina.

Efemérides valencianes

- 17-MAIG-1867.—En l' antiga capella de l' Hospital, aon estigué la imatge dels Desamparats, se celebra una funció reliçiosa.
- 18-MAIG-1843.—Apertura dels carrers Rey don Jaime, Moro Zeit y de la Conquista, construïts aon ion convent de la Puritat.
- 19-MAIG-1899.—Es elegit diputat a Corts Blasco Ibáñez, chunt en Rodrigo Soriano. El señor Blasco obtingué 8.410 vots.
- 20-MAIG-1880.—S' exposa al cult dels fets, per primera vegada, en un altar de la Catedral, la imatge de la Bta Sor Inés de Benigánim.
- 21-MAIG-1899.—Estreno en Prinsal del drama de don Benito Pérez Galdós, "Electra". La funció fou dedicada a Blasco Ibáñez.
- 22-MAIG-1879.—Apareix la revista setmanal "La Protesta", orgue republicana federal, la qual va sufrir una denúncia, deixant de eixir.
- 23-MAIG-1808.—Alsament de València contra els francesos, secundant el crit de Visent Doménech "El Pallero".

NOSTRES REFORMES

El èxit alcansat per LA CHA-LA en son nou format es tan gran, que se ham vist obligats a doblar la tirada, y qui sap lo pronte que tindrem que triplicarla.

A les moltes cartes de felicitació que a diari se resibixen, hia que afiadir (y estes son les que més mos agracen) les dels corresponents demanant augment en el paquet. Estant pas, avans de un mes anem a tirar catorse eixemplars més que "El Mercantil", y no seria eheus difisil que li poguérem pagar els atrasos al in felis Kakau...

comps emofrancha estat molt de de la Dietaura y les borraçes de la Nasia, apenes si podiem resollar.

Hui se proposen millorarla en presentació y text. Ara ham fet esta chicoteta reforma, pero... encara no ham acabat. Poc a poc anirem introduint noves millores pera qu' els mls de lectors que sempre mos llixqueren seguixquen prestamos sa entusiasta achuda.

Sade y LA CHALA

Son molts als que, intrigats ante la soberana maestría dels dibuixos que publicuem en primera plana, pregunten qui es Sade, y qué significa la corona que posa dalt de les quatre lletres.



—¡Váhasen y no pose más els peus en esta casa!

VALENCIANS ILUSTRES

JOSÉ RIBERA «EL ESPAÑOLETE»

Discutida ha segut la cuna d' este gran artista de la pintura, creador d' una escola que ningú ha superat, pero probat queda ya plenament qu' el gran pintor valencià va naixer en la ciutat de Xàtiva el dia 12 de Chiner de l' any 1538, fill de Luis Ribera y de Margarita Gil, qual partida de naiximent consta en l' Archiv de la Colegiata setabense.

Poc o res es sap dels primers anys de Ribera, ya qu' el seu nom no apareix mes que tres anys després del seu naiximent, en motiu de haberseli administrat el sacramento de la confirmació, y sols per referencies es sap que fou enviat per sons pares a València pera dedicarle al estudi, pero qu' ell, deixant els llibres per els pinsells, es dedicà a l' art pictoric, seguint el seu primer mestre Francesc Ribalta, que ya per entons brillava en València.

En Italia apareix Ribera sense qu' es puga determinar a quina edat anà al país de l' art el gran pintor, pero el fet de que ans de partir pera aquell país deixara ya pintats en València alguns, prou, quadros famosos, fa pensar que era ya un artista format cuan ixqué d' esta terra levantina.

Pareix que Ribera arribà a Roma sinxe més caudal que el seu talent. vivint miserablement els seus primers anys de la seua estausia en la ciutat eterna, pero sempre en gran fe en el pervindre.

Un Cardenal, gran protector de les arts y dels artistes, dugué a sa casa a Ribera, aon trobà el setabense totes les comoditats de que havia carit hasta entons. Allí l' empoltronà y deixà de pintar, hasta que, convençut que sols per la necessitat treballaria, abandona la casa del seu protector y se traslladà a Nàpoles.

Así fon aon obtingué els seus mahors èxits, conseguint, per el seu talent y fama, que un mercader de cuells, n' oit, en la materia com en tots y, finalment, la sua generació, sa casa única heredera de la seua fabulosa fortuna.

Pronte es feu el pintor de moda, y tots volien quadros seus. Els chesurtes, el Consell de la ciutat, els Cartujos de San Martino, etc., etc., tots li demanaben quadros. L' Academia de San Lucas li obligué ses portes, y el Papa el nomenà cavaller de l' Håbit de Cristo.



Tingué sine fills. Dos moriren següent chiquets. La filla mator, Maria Rosa que era hermosísima li servi de modelo para la Purísima Corsepsió que pintà en el convent de Santa Isabel de les Agustines Descalses de Madrid.

Esta Maria Rosa fon seduida per don Juan de Austria, chei mator de Felipe IV que se la endugué a Palermo, aon ingressà en un convent. La filla, traguda d' esta seducció, fon recluida en el convent de Santa Isabel, y les monjes, al saber que aquella chiqueta era presiamment la filla d' aquell, que havia servit de modelo para pintar la imatge que veneraben, li ordenaren al pintor Claudio Coello que desfigurara la cara de la imatge, a lo que se negà al pronte este pintor, pero a lo que hagué de acedir al fi.

Ribera no pogué resistir la desgracia ocurrida a sa filla, y es retirà de la vida pública pera morir en el fondo de la llar, en Nàpoles, en 1654, als 68 anys d' edat.

Disipul, com ham dit de Ribalta, fou influensiat després per la escola de Caravaggio, y d' estes dos influencias, unides al estudi que feu de Miguel Angel y de Correggio, naixqué el seu inconfundible art qu' en la seua epoca sols hagué un pintor, l' únic entre tants que floxiqueren en aquell entons, que poguera compararse a elle Velázquez.

Se destacà tant en lo rellichós com en lo profano y mitolòchic, y els quadros d' ell existents en València son: "Naiximent de Chesus", en la Iglesia Basílica.

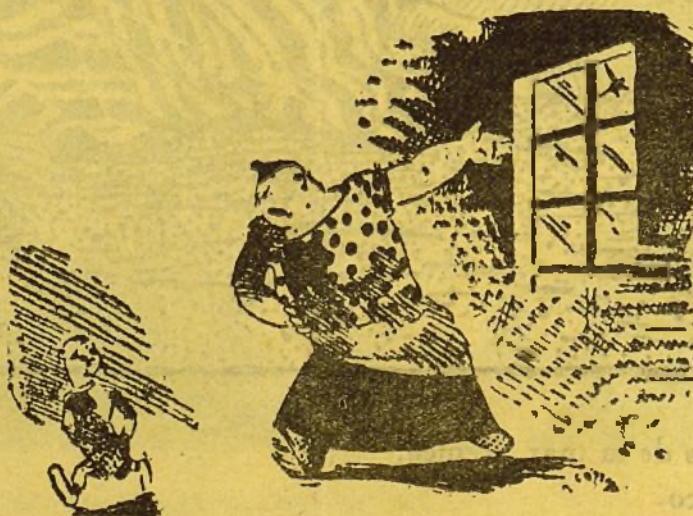
"Santo Domingo", en el Palau. "San Cheroni", "San Pau", "Santa Cecilia", y "San Sebastián", en el Museo de San Carlos.

Molt sensillament. Se trata del marqués de Sade, un aristócrata de abolengo que dibuixa per afició y mos regala els originals pera qu' els lectors de LA CHALA se refosilen mirant les eburnees curves de les femelles que erea.

Li han demanat dibuixos les mes afamades revistes del mon y s' ha negat a ferlos porque vol

que les seues produccions siguen exclusivament pera els lectors d' este festiu semahari, del qu' es gran admirador.

Es un marqués molt orichinal y molt simpátic. Esperit aventurero, so pasa la vida viachant, y allà abou s' encontro, té sempre un rato de temps pera tirar unes ralles y enviarnoselos. Per aixó vorán que els seus dibuixos,



—Ara mateix vaig a dirli a tonpare que has trencat un cristal.
—Díghiu. ¡Es cristalero!

Dihuen per ahí...

...que 'ls periodistes valencians pensen patentar el secret de omplir les plases de bous.

...que Miralles Labella se prepara pera les próximes eleccions a consechals.

...que presentará candidatura serrá en Maximiliano Thous per el distrit de La Pechina.

...que Manolo Taberner pensa fer les bodes de platino en el teatro.

...que F. Hernandez Casajuana está escribint una ópera.

...que Paco Mora se riu dels que li desichen el fracàs.

...que Ignasio León viu encantat de la bellesa dels paisaches valencians.

...que la Loreto Prado no encontra diferencia entre el teatro Rusia y el Cómico, de Madrid.

...que Paco Barchino ya té enfora la revista de Novetats.

...que Pepe Aparisio Albiñana es partidari de Rodrigues y enemig de Alvares.

...que Culla y Suay pensen ferse empresaris de bous.

...que el Alcalde de València pretén ser amado.

...que 'l dibuixant Tramús ha fet un pedido a la Papelera pera dibuixar els "Nanos" de LA CHALA.

unes vegades van fechats en Niza, atres en París, Roma, Berlín, Londres, etc.

Aixina com el eximi Blasco Ibáñez, hasta en el vinche de la volta al mon tingué gust d' escriuremos, este marqués de Sade, ilustre dibuixant y admirador de València, encontra sempre ocasió de dibuixar per' a LA CHALA.

Inútil dir que se sentim orgullosos d' eixa exclusiva per el noble abolengo de la firma, y per el art insuperable de les produccions.

Femelles com les que dibuixa el marqués de Sade, no hia artista europeo que les millore. Les fa que porten y diuen unes coses...

ALLIPEBRE

—¡Ay, Dilecio, que me troncho!

—¿Qué te pasa, Coyote?

—A mí res, y si se quiere, nada. Pero es para meyarase y no caer ni gota.

—Bueno, tú explicotearás.

—Obri los pámpoles. L' otro día so recibí un radio de Madrid preguntando que a quién li hasían senserrada.

—¡Hombre! ¡Y a quién era!

—A nadie. ¡Pos eso es el caso!

—Entonses...



—¿X el teu principal sap escriure a máquina?
—¡Ya ho erol! Si veres lo ba que te clecha.



Qui al anarsen de València
no sent en son pit un pes,
ni ha naixcut en esta terra,
ni es bon fill del "Micalet".

El dia que aní a la guerra,
de ma casa biqui cantant;
quan més alegre cantaba,
més mon cor ploraba sanc.

Parlant d'una valenciana
el sucre a la mel digué:
"Si no li has besat la boca
no saps la dolçor lo que es".

Cuan se mustia la floreta,
vola al aire el seu perium;
cuan mor una chica tendra
son ánima va més llunt.

—Verás, verás. Más tarde se re-
sibió un aerograma de Barcelona
preguntando que quién s' había
morido que tocábamos a muerto
con tanta insistencia.

—Y?...
—Y res, ehe, que aquí no se moe-
re naide. Encara no habían pa-
sao cinco minutos preguntan des-
de París de Fransiá si aquí es-
tábamos armando el somatén.

—Y lo armabais?
—Si aquí el somatén es una
birria!

—Entonces...
—Aloego llaman cablegráfica-
mente de Londres preguntando si
es que estaba ardiendo Valensiá
por los cuatro costados.

—Y no ardia?
—Ni el gas Lebón, arde aquí!

—Entonces, ¿a qué tanta pre-
gunta?

—Pos que... ¡estaba tocando el
carrillón de l' Ajuntamiento la
Marcha de la Siutat! Y como lo
sentían por radio, pos se va alar-
miar el mundo entero.

—Y es que ese carrillón no va?
—Hombre, ir sí que va, ¡va a
ser la risa de la vesindat! Es de-
sir, ya lo está siendo... En fin, ya
tenemos con qué haser senserrada
a los malos alcaldes. Y givemos el
risco, si te parese.

—Girao.

—Nuestro entrañable amigo el
consejal Paquito Catalá mos ha
resultao más barrerista que el
mismo tío Arturo.

—¿Vols que anem a collir peres, Ju-
nito?

—No, que les peres me senten molt
mal.



—Pues yo pera que me dure el bétum, me neteche les botes de nit
y afoques.

—No comprenc.

—Perque aixina mulla el aepillo casi sempre fora de la caixa.

Cap amunt y cap avall

Com yo soc un bon católic,
apostólic y romá,
no era posible fer falta,
en el Dumench de Rams,
a les seremonies bíbliques
qu' es fan en la Catedral.
Y allí fu eap, chino chano,
antes de tocar les deu;
y com ahon vaig m' entretine,
més que res, dotorechant,
observí en el presbiteri,
en la columna sentral
de la banda de la esquerra,
sobre ahon apoyen els banes,
allá, a mitat de columna,
uns mármols desaparegats,
no estrañant qu' el millor día
s' en vinguen tots per avall,
y fasen pols, per lo manco,
una dotsena de caps.

No me explique eixe abandou
per part de la autoritat,
tant sivil com eclesiástica.
Y es que el Obispo dirá,
discurrint llòchicament,
o siga com yo he pensat:
—Si caigueren eixos mármols
farien més be que mal,
ya que baix sols pillar poden
a un grupo de consechals.

¡Ay si Deu fera el milacre!
¡Recristo! ¿Per qué no eap?
No faltant qui 'ls ploraria
ni qui ballara en un pen.

EL TIO TO

—¿Es afisionao a los toros?
—No lo sé; pero es barrerista
hasta la paret d' enfrente. Si lo
sera, que quiere ver barreras ¡has-
ta en los pasos a niveles!

—¿Qué bruto eres, Coyote!

NOTISIAS

Don Poltrote de la Deso Llia
ha presentao una denuncia con-
tra una comare de su barrio por
haberle robao más de media ho-
ra contándole emboliques y en-
derdos del veinao.

La susodicha comare, que res-
ponde al nombre de Segismun-
da Pelada de Todo, ha sido po-
nida a disposición del tío del ja
reall.

Apadrinados por sus propios
hijos, contrajo ayer matrimonio
don Cuasimodo Fumeralet con
la virtuosa joven señorita Ras-
toll de la Poma Verda y Albar-
china Cascada. En viaje de bo-
das salieron para Patraix, Rus-
fa, Nasaret, Pinedo, La Punta y
demás siudades europeas.

Nous cantars

El home que de València
s' en va cap un atra part
y s' olvida de sa parla,
¡ni es home ni es valensiá!

El valensiá que en ses venes
du pólvora y foe meselat,
les senes costums y parla,
ho conserva en totes parts.

Al home que es de València
y es troba entre valensiáns
y parla en un atre idioma
no se li deu d' escoltar.

FEITO DE CARCAIXENT.
(Cartachena)

Si no fores tan charrante
no me voria obligat
ara a deixarte asoletes
y vacant el teu costat.

SALVADOR ESCARTI
(Alchernesí)

Amores, amores tengo,
no los quisiera tener,
pues l' amor está probat
que es com aigua en un garbell.

—A mí m' agrá que totes les
prendes me les fasen a medida.
—Pues a mí me senten bé els
paraigues de tot el mon.

BENJAMIN LOPEZ

—Favor que te hases. Y adiós,
ehe. Me voy a ver a Macaria que
me está hasiendo pasar una vida
más llarga... ¡Vaya, que a su la-
do se me hase larga!... Conque
¡abur!

LOCABLES

Lis deseyamos una eterna luna
d' arrop y tallaetes.

Servicio humanitario.
Lo prestó ayer el trajinero
Chindesvinto Momporetta al dei-
xar caer dende un quinto piso el
piano de cola que aporreyá la
señorita Pancheta Azul.

Los vesinos, agradesidos, pien-
san haserle unos calsetines por
suscripción popular.

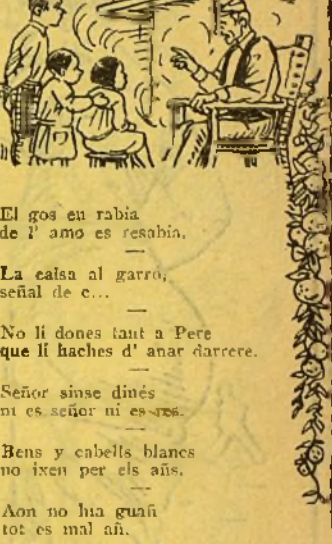
Ha sido ponida de larga la lin-
da hija de los señores Capsana-
Caboteta, señorita Burgundófera.

En tal motivo hubo chocola-
tada, chufetes sequetes y cacau y
tramusos entre los íntimos de la
familia.



—Disengñat, chiqueta, no hia res
pera una dona com treballar en roba
blanca.

REFRANS VALENCIANES



El gos en rabia
de l' amo es resabia.

La calsa al garro,
señal de c...

No li dones tant a Pere
que li haches d' anar darrere.

Señor sinse dinés
ni es señor ni es res.

Bens y cabells blancs
no ixen per els anys.

Aon no hia guafi
tot es mal añ.

Hubo baile de honor, que lo
ballaron la neófita y el joven
quincallero Chenolleras, entre las
entusiastas drapadas de los an-
vitaos a tan agradable fiesta.

Después la pareja se fió en un
cuarto oscuro y encara no s' ha
sabido res d' ellos.

En fin, una gran velada.

¿Queréis ganar mucho dinero?
¿Queréis en poco tiempo haseros
millonarios? ¿Queréis que las pe-
setas, las miles de pesetas, cai-
gan en vuestro bolsillo como una
bendición?...
¡Ay, mosotros también lo quere-
mos!

—Señoreta, fásam la caritat d'
un poc d' amor.

—No puc. Ya tinc els meus po-
bres.

—Un señor va a comprar una bi-
sietela pñ son fill.

—Así té este modelo—li diu el
venedor—. Sols pesa 12 kilos.

—Com si en pesara cincuenta.
Grasies a Deu, me sobren els di-
nés.

—¿Señor Roc, señor Roc! ¡Quina
alegría de vórell! ¿Que no em re-
cordi? ¡Sí que es poc fisonomis-
te vosté!

—No, no ho soc molt. Pero dec
d' atvertirli que yo no soc el
señor Roc.



—Disengñat, chiqueta, no hia res
pera una dona com treballar en roba
blanca.



—El meu novio es electricista.
—El meu també.
—El meu fa uns enchufes...
—Pues el meu fa unes acometides...

EL ACTO POLÍTICO DE ANOCHÉ MINETA SE DEFINE

Al sólo anuncio de qu' el elustre hombre público don Facundo Mineta iba a defenderse, llenó por completo los vastos salones del Hotel Pienras, local elegido para el caso, y anoche, a las diez en punto, no cabía en el susodicho establecimiento vinícola ni un aguja de portal.

Las precauciones adoptadas por las autoridades, habían vislumbrar la importancia del acto. Una hora antes, estaban los alrededores del Hotel Pienras materialmente ocupados de monosipales de la porrita, bomberos, agranaores y

fuerzas del batallón infantil. La espectralización se mastegaba. Drento del local se veía a lo más conspicuo del gremio de co-sineras y amas de cría; representaciones del cuerpo de tiracordistas; comités de adovaores de cusiolos y librellos, y emportantes personalidades de la política, las artes, las siensias, el periodismo y la hidroterapia.

A las diez en punto asomó el morro en el estrao el orar don Facundo Mineta, y una güevasión de a chavo ensordó nuestros oídos.



—¡Ohe, qué bona esd la mar hui!



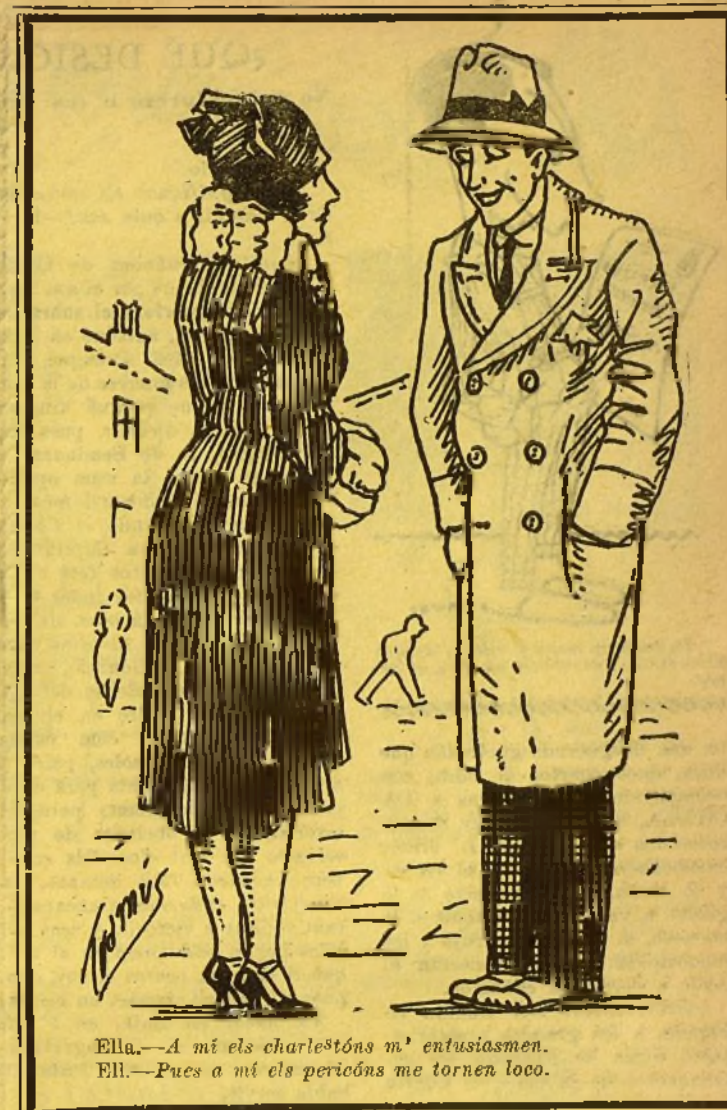
—Ahí ve el torero. Anem a donarli un susto.



—¿Quén ha sto el a nuergreras que me ha mentao a su pare?



—¿Quén ha sto el a nuergreras que me ha mentao a su pare?



Ella.—A mí els charlestóns m' entusiasmen.
El.—Pues a mí els pericóns me tornen loco.

¡AY, TOMASA!

(LLETRA AUTENTICA)

Tengo un novio que es el guaja más fetel del regimiento, tie unas cosas y una labia qu' eso es el derrumbamiento; cuando sale los domingos con su traje de postín toás le siguen medio locas porque paece un figurín, pero él que se pirria tan sólo por mí me mira mu tierno diciéndome así:

ESTRIBILLO

Ay Tomasa, ay Tomasa
yo no sé lo que me pasa
que me ties desjaretao.
Ay Tomasa, ay Tomasa
yo no sé lo que me pasa
qu' hasta el rancho he dispreeiao.

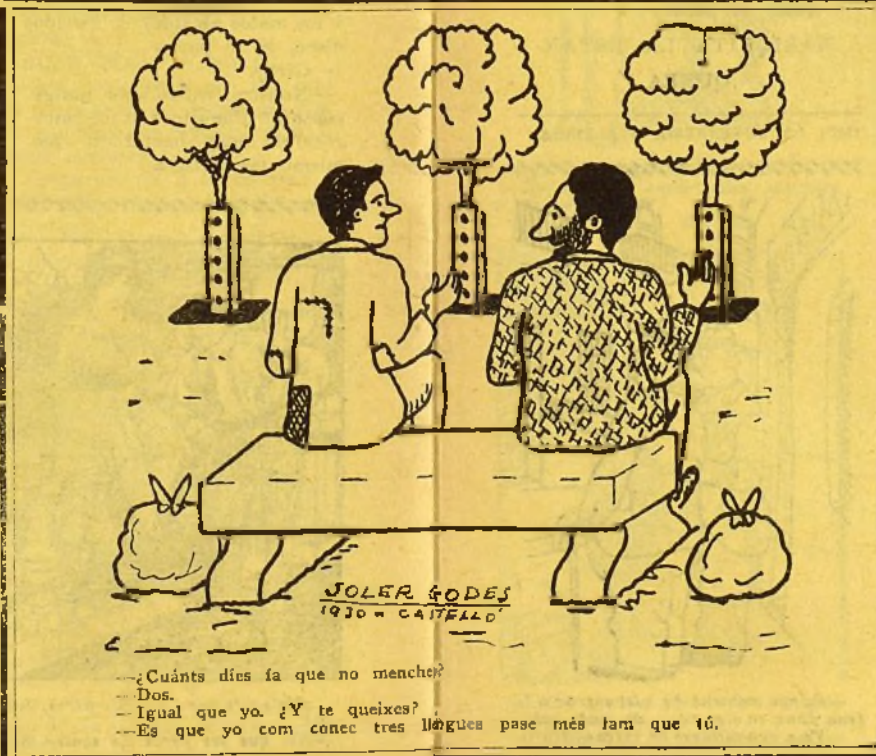
Ay Tomasa, ay Tomasa
cuando tocan a ritreta
si estuvieses junto a mí
yo te haría, yo te haría
yo te harí, harí, harí,
tararí, tararí, tararí.

¡AY, TOMASA!

(PARODIA)

Tengo un vesino en la casa que le llaman Mantellina, que 'l pobresito es sarasa y es peina con bandolina. Cuando sale por las calles sale fet un fegurín meneyando las caderas con muchísimo postín. Y els homens guilopos con aire gentil, le tiran piropos disíéndole así:

¡Ay, sarasa! ¡Ay, sarasa!
yo no sé lo que me pasa
que me tens fet un sidral.
¡Ay, sarasa! ¡Ay, sarasa!
yo no sé lo que me pasa
que hasta els callos me fan mal.
¡Ay, sarasa! ¡Ay, sarasa!
cuan menechas las caderas
si estuvieses junto a mí,
te pegaría en la tripa
en la tripa, tripa, tripa,
tripí, tripí, tripí.



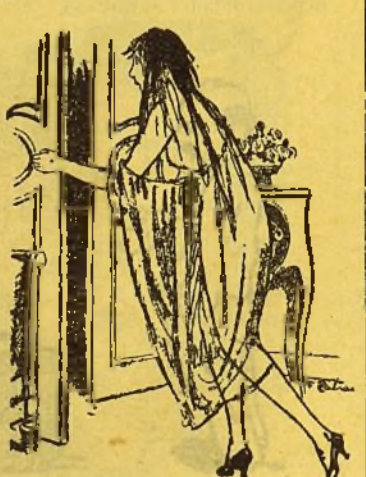
—¿Cuántos días ía que no mencheo?
—Dos.
—Igual que yo. ¿Y te queixes?
—Es que yo com conec tres língues pase más tam que tú.



—Ernesto, ¿una chica en bona posición? ¡Millor posio a que la meu!



—A mí m' agri a home q' estiga p' enquit.
—¿Per qué?
—Perque 'hombre provenido vale por dos.



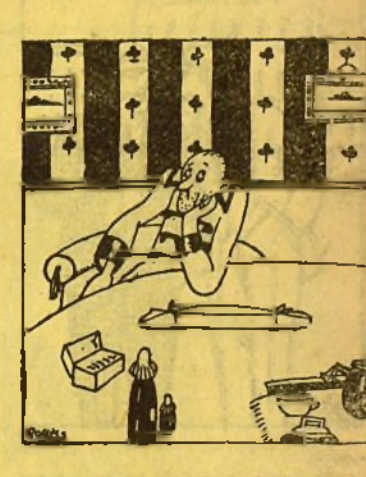
—Tota la cheat té por als língues. Yo, si son chupens y guapos, no els tinc por.



—Escotte, Ram, no: Vosté que ha ra-sist notissia del señore? ¡Ha tingut bon diache!



—¡Ahora comprendo porque le Ramon Estaceta!



—Antes de aliármee a la U. P. era un brillant de cul de got, pero desde que la diñá mon costé soc un solitari.

¿QUÉ DESICHA VOSTÉ SABER?

No contestarem a les preguntes que mos fassen de ara en avant



—En quant la nos a s' entere de que m' he llurat per inútil, me tira al carrer.

na una llargueruda gúevasió que dura cinco coartos de hora, con acompayamiento de vivas a LA CHALA, mueras a la ley seca y recuerdos a la familia. L' oraor, emocionado, s' empina el barral y lo vasía, le sirven otro y lo güelva a vasiar. Las moqueras lo abrasan, la Nasia lo estruja y los monosipales se lo ampuertan al Asilo a dormir el cañamón.

¡Irreverentes! Así tractan en España a los grandes prestigios. ¿Qué dirán de mosatros los extranqueros de la calle de Conrte y adyasentes?

La gracia del públic

—Vulle uns sigarros pora una chica.

—¿Virginia?

—No... Sofia.

CARLOS FAUS.

—Tan pronte com mos casem, ixirem de viache en nostre auto-móvil.

—¿Y aún pasarem la lluna de mel?

—Suponc que en l' hospital.

ERNESTO V.

—M' agradaría donar al meu novio una sorpresa el día del seu sant.

—Dili els anys que tens.

JUAN CAROT.



—¿Ar qué portes eiza nuc en el mo-cador?

—Es que m' encarregá ma muller que tira a una carta al correu.

—¿Y la tirares?

—Se li olvida a ella dondmala.

Va en serio:

¿Qué signifiquen els contes del Gran Capitá, y quin son?—KA X RA.

Gonzalo Fernández de Córdoba, que mereixqué per el seu insuperable art guerrero al sobrenom de Gran Capitá, naixqué en Montilla, l' añ 1443. Prengué part en casi totes les guerres de la seua época, y no ne pergué ninguna de les que va dirichir, pues una que porgué, la de Seminara, es va donar contra la seua opinió, lo que vingué a donarli més fama. El rey Fernando el Católic li demaná al Gran Capitá que chustificara els gastos fets en la conquista de Nápoles (pues Gonzalo había segut acusat de ser molt malgastor en els seus compaños d' armes), y Gonzalo, amargut por esta desconfiansa del rey, li presentá un llibre en el que apareixien partides com éstes: Sent millóns en picles, pades y aixás; deu mil ducats pera comprar guants perfumats pera el eixórsit, en l' obhecte de preservar-lo del mal olor dels cadáveris enemichs; sent setanta, en compondre campanes trencaes de tant repicar a victoria, y sent millóns per la seua pasensia al vore que li eixichia contes el rey, después d' haberli regalat un reinat.

Va morir en Loja, en l' añ 1515, víctima de la ingratitud d' un rey, al que tan lealmente había servit.

¿A qui podría un amic meu dirichirse pera que li retocara un sáinet que ha escrit en valensiá? En serio, ¿eh?—ALFREDO RIZO.

Podríem indicar a varios. Nosatros mateixa s' oferiríem gustosos si es creguérem aptes pera el cas. Pero com al seu amic lo que li convé es una persona que estiga molt fié en cuestiós del teatro, y además estiga guerrechá en l' asunt, creem qu' el mi-

llor pera el cas es Paco Barchino, o Casajuana, que, hui per hui, son els que tallen l' abaecho en el Saló Novetats, a cual tentre pot dirichirse, en la seguritat de que els arribará la seua missiva.

—Podrien dirme l' oriche de la frase, tan estesa en Cataluña, de "valensiá, si no l' ha feta, la farà?—JULIO MARTINEZ.

Sí, señor; en molt de gust.

Vosté ya sap la fama, la chus-ta fama, que de boniques tenen les valensianes, y ¡clar! totes elles, per regla cheneral, son filles de valensiáns; aixina es que pareix que siga una obligació natural el que tot valensiá fasa una chica bonica, y per aixó diuen els cataláns, en molt d' asert, qu' el valensiá, si no l' ha feta, la farà.

Y es veritat. ¿Quin valensiá no ha fet una chica bonica? ¡Cap!

¡Ni ú!

—Per qué a un home que siga gandul li diuen vago?—JOSE PEREZ CAMPILLO.—De "La Chunga".—Elche.)

La paraula gandul es de oriche árabe, y significa majo, valentó; y com éstos, per regla cheneral, s' han valgut sempre de la seua condició de tals pera no ferne un brot y viure a costes del próchim, d' ahí qu' el poble hacha confundit en un mateix significat les paraules "gandul" y "vago". Esta, vago, s' aplica a d' aquell que va d' un puesto a atre sinse fi determinat ni ofisi conegut, y d' ahí també les paraules "vagar", "vagan-sia", "vagabundo" y atres derivats.

—Podrien dirme, en el moment iaca esta pregunta, en qué estaré yo pensant?—JOAQUIN SEGURA.—(De "La Chunga".—Elche.)

Sí, señor; en quina será la contestació que li donarem.



—Tinc interés en que m' coloneu a mon chermá en el negoci de vosté, don S priano.

—Bueno, dona: yo t' el colocará en el negoci.

¿COANDO ME PAGAN?

¿Coando me pagan? (1).

KAKAU

(1) ¿Que coando te pagamos? ¡May! ¡Te parese a ti ni medio desente andilgarnos esos telegramas en la forma que lo has hecho, imitando nada menos que a la prensa seria?

¡Hala y que te mantenga Sim-plisia, so ladrón! (N. de la R.)

Trencatólines

SUSTITUSIO

... M ...
... B ...
... D ...
... S ...
... I ...

Sustituir els punts per lletres, de modo que, chunt en les indicies, puga llechirse els noms de sine futbolistes molt nomenats.

VISENT PALANQUES (Benicarló)

Solusió al pasat:

MARIQUITA LA ESTAN-
QUEBA

IMP. LA GUTENBERG.—VALENCIA



—Fa un moment he vist entrar a la teua dona en eiza casa de mala nota.

—Va a examinarse de mecanógrafa.

—Verás com trau mala nota.

POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servísio especial de LA CHALA)

UN HOMBRE COMPLETAMENTE BORRACHO AGREDE A OTRO QUE TAMBIEN LO ESTABA, RESULTANDO CINCO MUERTOS, CATORSE HERIDOS Y UNA FEMADA DE CONTUSOS

La Haiga, 3.—Un hombre completamente borracho agredió a otro que también lo estaba, resultando cinco muertos, catorse heridos y una femada de contusos.

KAKAU

EN UN ENCONTRO FORMIDABLE EL BOXEADOR BASTIANET LI TRENCA D' UN DIRECTO LA MOELA DEL JOISIO A SU CONTRINCANTE PELUSETA

Berlin, 84.—En un encuentro formidable el boxeador Bastianet li trenca d' un directo la moela del joisio a su contrincante Peluseta.

KAKAU

UN FORMIDABLE INSIENDO DESTRUYE UNA FABRICA DE CLAUS DE GANCHO, DERRUMBANDOSE L' EDIFISIO Y MATANDO UN TORO QUE HABIA EN UNA GABIA

Moscou, 4.—Un formidable insiendo ha destruido una fábrica de claus de gancho, derrumbándose l' edifisio y matando un toro que había en una gabiá.

KAKAU

HOY, A LAS DOSE, SE INAUGURARA LA ESTATUA ECUES TRE DEL ANDARIN VALLET DELSOSTRE, ESCULPIDA PER EL GRAN ESCULTOR MARIANET BENLLIURE

Paiporta, 5.—Hoy, a las dose, se inaugurará la estatua ecues-tre del andarín Valletdelsostre, esculpida por el gran escultor Marianet Benlliure.

KAKAU



LA GRASIA EXTRANCHERA



—Don Pascual! Don Pascual!
—Abroches l' americana que va agafar una pulmonia!

El malalt, recobrant el coneiximent:

—Aon estic? En el sel?

La dona:

—No, home. No vens que jo estic así!

(De "Péle Mélé".)



—Qué tens qu' estàs groc?
—Es que he contat una aventura y me he asustat.

De Péle Mélé.

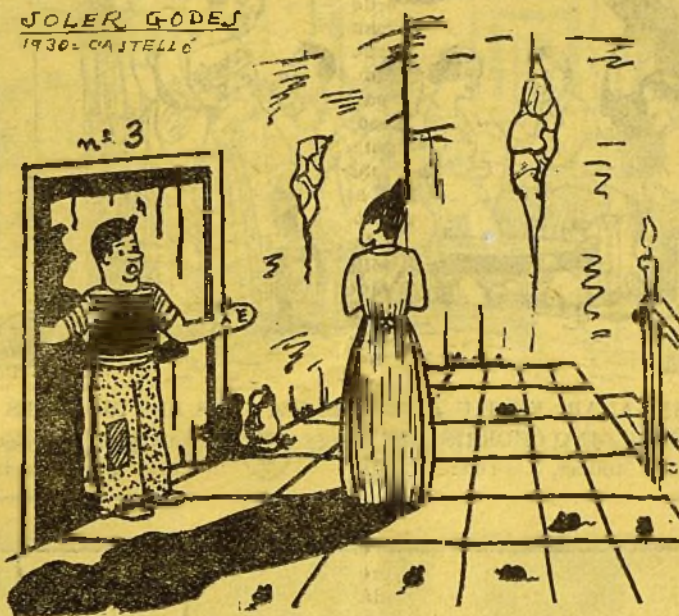


—Quines ilustracions més boniques té este llibre.

—Y encara li agradarien més si les mirara del dret.

De Le Dimanche Illustré.

JOLER GODES
1930 CASTELLÓ



—Así es un escándalo! Así no se pot dormir! Totes les nits tinc serenata de gats davant de la porta.

—Per el preu que vosté paga mos es imposible donarli una sessió de radio

—Volguera embalsamar a m: —Masa car... Escolte, ay sa-
sogra. Quán costará? lantia!

—Lo menís tres mil pesetes.

ANTONIO BIAL



—Y cuánt vares confíxer al teu marit?
—El día que li vaig donar dinés per primera vegá.

—Yo sols he perdut un chuí pero fon per falta de diners.
—Pues yo sempre he perdut el dinés per falta de chuí.

BENJAMIN LOPEZ

VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

Medicamentos del DR. SOIVRÉ

Vías urinarias: Elenorragia (purgaciones, en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gona miliar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, fujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Soivré.

Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avarosis), eczema, herpes, úlceras varicosas (llagas en las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etcétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicos y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del Dr. Soivré. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en sellos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sókatarg, calle Ter, 16, teléfono 564 S. M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

FUMEU PAPER BAMBU

Ayuntamiento de Madrid



Ella.—Esta crema recheuvení.
Ella.—Sí, ya veig qu' et tornes criatura.



—Yo sere pera vosté com un pare.
—Be. Será un yayo pera els meus fills.

De Le Jurnal Amusant.



PREU

10

cents.



LA CHALA



PREU

10

cents.

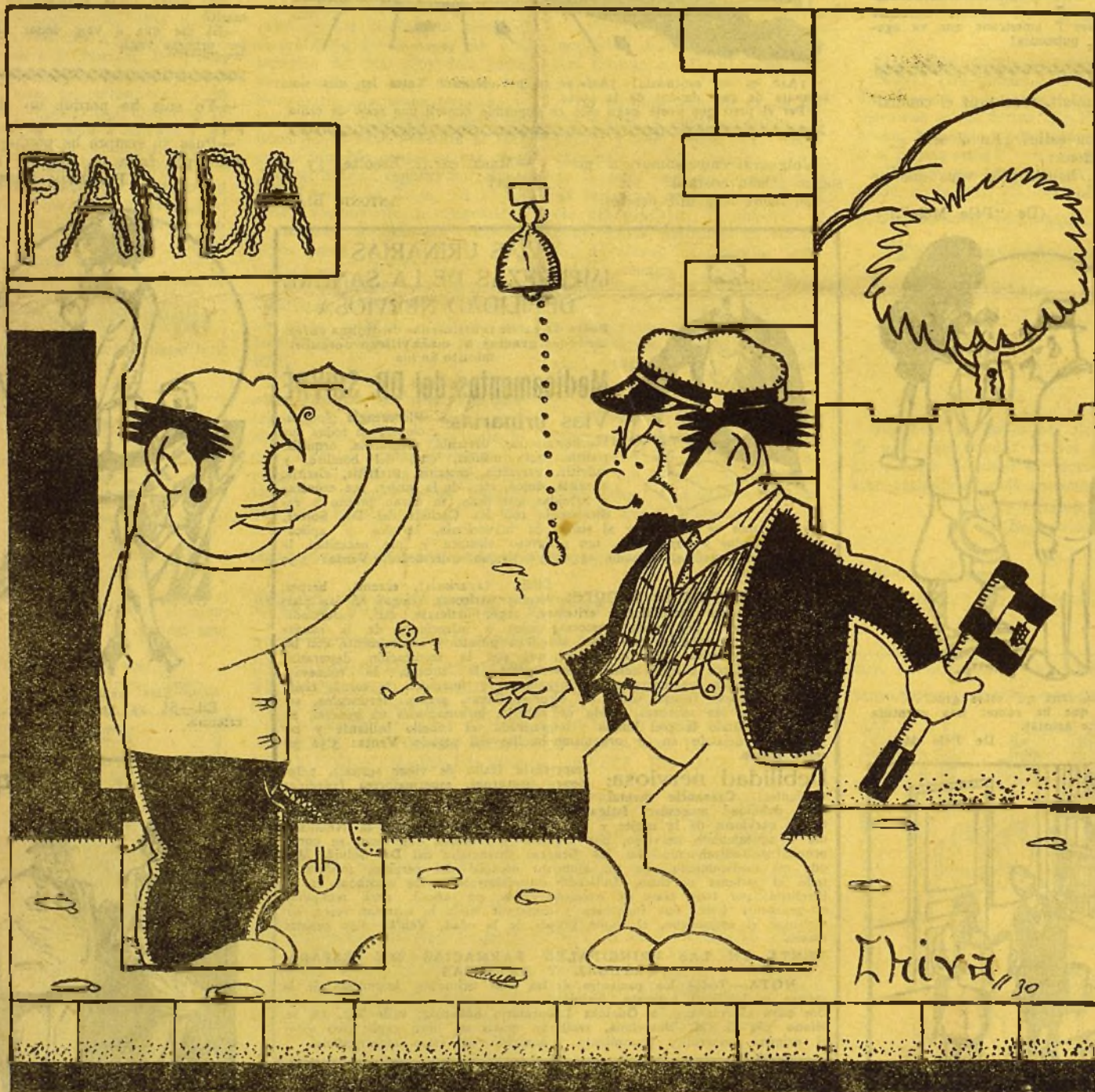


SEMANARI FESTIU * SE PUBLICA TOTS ELS DIAPTES

Chalero maehor: SERAFIN SEBOLLINO CHORRISPLES ::
Redacció y Administració: Doctor Moliner, 3.—Teléfono 11102



Suscripció en Valencia, no s' en admitix ::
Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, añ



El jefe. —Li advertixc que tots els bultos s' han de facturar.
El viachant. —¿Y éste també?

Ayuntamiento de Madrid